



MANUAL DE UTILIZARE / USER'S MANUAL

BETONIERA / CONCRETE MIXER CM 260



www.honest.ro

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.

Simboluri

Simbolurile utilizate in manual sau pe produs au urmatoarele semnificatii:

	Atentie!		Purtati protectii antifonice
	Cititi manualul de utilizare		Purtati ochelari de protectie
	Produsul este in conformitate cu standardele de siguranta ale Directivelor Europene		Izolatie dubla

Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

Zona de lucru

- Nu utilizati unealta in zonele cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copii sau persoanele neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului uneltei.

Masuri de siguranta a echipamentului in exploatare



ATENTIE! Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta uneltei.

- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al uneltei
- Nu transportati unealta tinand-o de cablul electric si nu trageți de cablul electric pentru a o scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare a masinii la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiectele ascutite si sursele care emana caldura.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat.
- Evitati pornirile accidentale ale uneltei. Asigurati-va ca intrerupatorul este in pozitia "Oprit" inainte de introducerea cablului de alimentare in priza.
- Nu utilizati unealta in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interiorul uneltei creste riscul unui scurtcircuit.
- Nu suprasolicitati unealta electrica! Masina poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati unelte electrice cu un alt

scop fata de cel pentru care sunt destinate.

Masuri de siguranta personala

- Intotdeauna utilizati o imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.
- Utilizati intotdeauna ochelari ,masca si bocanci de protectie.

Service

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzatoare.

Masuri de siguranta specifice betonierei

- Cablurile de prelungire vor avea o lungime maxima de 50 m si trebuie sa fie atestate și marcate în mod corespunzător pentru utilizarea in mediul exterior.
- Mențineți-va stabilitatea și echilibrul in timpul încărcării sau descărcării betonierei. In cazul în care cuva betonierei este înclinata sau atingeti in mod neintentionat partile in miscare se pot produce vătămări corporale grave.
- Betoniera este dublu izolata. Aceasta inseamna ca este prevazuta cu doua tipuri complet independente de izolatie care impiedica operatorul sa intre in contact direct cu partile metalice ale cablurilor. Această măsură reprezintă un grad ridicat de protectie împotriva electrocutarilor.

Domeniu de utilizare

Betoniera este destinata uzului personal pentru operatiile de preparare a betoanelor si mortarelor si tencuieli.

NU ESTE PROIECTATA PENTRU UZ INDUSTRIAL.

Pregatirea pentru punerea in functiune



ATENTIE ! Se recomanda ca la punerea in functiune sa participe 2 persoane.

- **A1** Montati piciorul de sprijin in cadrul "H" , introduceti un surub hexagonal M10X70 prin partea din spate, apoi strangeti cu o saiba plata si o piulita.
- **A2** Introduceti un surub hexagonal M10X20 prin lateral, apoi strangeti cu o saiba plata si o piulita.
- **B1** Ridicati cadrul „H” si montati suportul rotilor cu ajutorul a 2 suruburi hexagonale M10X80 apoi strangeti cu o saiba plata si o piulita.
- **B2** Introduceti un surub cu cap imbus M10X80 si strangeti cu cheia furnizata.
- **B3** Montati pe ax o roata cu o saiba de plastic apoi introduceti un splint de siguranta si indoiti fiecare parte spre exterior, astfel incat acesta sa nu iasa.
- **B4** Repetati operatia si pentru cealalta roata
- **C1** Pozitionati roata de basculare pe axul ei, apoi cu un ciocan introduceti un splint de blocare in orificiul corespunzator.
- **D1** Montati paletele de amestecare in interiorul cuvei inferioare . Paletele se fixeaza cu 2 suruburi M8X16 introduse dinspre exteriorul cuvei. In interior se monteaza cate o saiba de etansare, o saiba plata si o piulita pentru fiecare surub. Sunt marcate doua sageti, una pe cuva superioara si una pe cea inferioara, care trebuie aliniate pentru a va ajuta sa le pozitionati corespunzator.
- **E1** Pozitionati cuva superioara peste cea inferioara, montati garnitura si aliniate gaurile celor doua cuve.
- **E2** Strangeti progresiv cele 16 suruburi M8X16 in piulitele sudate pe cuva inferioara
- **E3** Montati paletele de amestecare in cuva superioara introducand 2 suruburi cu cap cruce M10X20 din exterior si apoi cate o saiba de etansare, una plata si o pulita dinspre interior pe

care le strângeți corespunzător.

- **F1** Glisați cutia de transmisie pe axul pinionului aflat deasupra piciorului cu roți.
- **F2** Fixați-o de cadru cu 4 șaibe plate și 4 suruburi M10.
- **G1** Montați capacele de protecție stânga și dreapta cu ajutorul a 8 suruburi hexagonale M6X12 în gaurile corespunzătoare
- **G2** Montați 7 suruburi ST5.5X20 pentru întărirea ansamblului.

La sfârșit, verificați corectitudinea strângerii pentru toate șuruburile și piulițele. Vibrațiile din timpul funcționării pot provoca slăbirea acestora.

Utilizare



ATENȚIE! ÎN CAZUL ÎN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE ÎN FUNCȚIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA ȘI ADRESAȚI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATĂRI ȘI REPARAȚII.



ATENȚIE! Întotdeauna porniți betoniera înainte de încărcarea cuvei cu material



ATENȚIE! Nu opriți betoniera oprit în timp ce este plină. Golirea cuvei trebuie făcută în timp ce acesta se rotește.

Pentru cele mai bune rezultate, procedați după cum urmează:

1. Adăugați cantitatea necesară de pietris în cuva.
2. Adăugați cantitatea necesară de ciment în cuva.
3. Adăugați cantitatea necesară de nisip în cuva.
4. Turnați cantitatea necesară de apă în cuva.

Roata de basculare cu arc și cu urechi de blocare oferă un control facil al cuvei, care poate fi blocată în poziția de amestec, de descărcare și poziția de depozitare

Curățare și întreținere



ATENȚIE! Înainte de orice intervenție asupra echipamentului, deconectați alimentarea cu energie electrică de la rețea.



ATENȚIE! Nu introduceți niciodată mâinile în cuva în timp ce acesta se rotește.

Curățare

- Curățați bine betoniera, la sfârșitul operațiunii în fiecare zi. Pastrati betoniera curată. Cea mai mică urmă de material rămas în cuva va întări și se va mari de fiecare dată când este folosită devenind din ce în ce mai greu de curățat. Cuva trebuie răzuită de cimentul uscat.
- Nu introduceți caramizi în cuva betonierei pentru a o curăța. Nu bateți în cuva cu lopată, cu ciocanul sau cu alte instrumente pentru a sparge acumulări de amestec de ciment uscat, pentru că acest lucru poate duce la deteriorarea betonierei.
- Cuva poate fi curățată amestecând pentru aproximativ 2 minute, pietris de 1" în amestec cu apă. Apoi se descarcă amestecul de pietris și apă și se poate spăla cu furtunul interiorul și exteriorul cuvei. Betonierele construite cu clasa de protecție IP45D permit să fie spălate cuva cu furtunul atât în interior cât și în exterior în condiții de siguranță. Nu udați partea electrică a betonierei și/sau prelungitoarele.

Întreținere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel încât să poată fi utilizat pentru o perioadă îndelungată cu un minimum de întreținere. Veți putea obține întotdeauna o satisfacție maximă în timpul utilizării respectând indicațiile de mai sus.

Date tehnice

Tensiune / Frecventa	230-240V ~ 50Hz
Putere nominala	1100W
Volum cuva	260 L
Volum material / sarja	180 L
Diametru gura incarcare cuva	410 mm
Turatie cuva	29 RPM
Material coroana	Fonta
Material cuva	Otel
Tip transmisie	Curea
Greutate	140 kg
Nivel de zgomot LwA	102dB(A)

Depozitare

- Intotdeauna inainte de depozitarea masinii de gaurit cu percutie curatati carcasa ei cu o carpa putin umezita in apa cu sapun.
- Depozitati unealta electrica intr-un spatiu inaccesibil copiilor intr-o pozitie stabila si sigura intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute.
- Protejati unealta electrica fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati masina ambalata in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

EN

Thank you for buying this EVOTOOLS product, manufactured according to the highest safety and performance standards



WARNING! For your own safety, read this manual and the general safety Instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be given to other users together with these instructions.

Symbols

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Warning / Danger!		Wear ear protection.
	Read manual before use.		Wear eye protection.
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives		Double insulated.

General power tools safety warnings

Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

Electrical safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.

Service

Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

Specific safety instructions for concrete mixer

- Extension cords must be no longer than 50 meters in length. Must be certified and marked accordingly for outdoor using
- Keep proper footing and balance at all times when loading or unloading the mixer. Never stand on mixer. Serious injury could occur if the mixer is tipped or if the moving parts are unintentionally contacted.
- Concrete mixer is double insulated. This means that it has two completely independent types of insulation that prevents the operator to enter into direct contact with the metal parts of the cables. This measure is a high degree of protection against electrical shock.

Application

Concrete mixer is intended for personal use for mixing of concrete and mortar. IT IS NOT DESIGNED FOR PROFESSIONAL USE.

Assembly



Two people assist in assembly recommended.

- **A1** Turn over the support leg against the “H” frame as shown , insert one M10X70 hex

- bolt from back side , then flat washer and lock nut from opposite side
- **A2** Insert one M10X120 hex bolt from one side ,then flat washer and lock nut from opposite side .
- **B1** Lift the “H” frame and tur over the axel bracket against the “H” frame, insert two M10X80 hex bolts from one side ,then flat washer and lock nut from opposite side.
- **B2** Insert one M 10X80 inner hex bolt as shown, tighten it with the attach wrench .
- **B3** Mount one wheel and one plastic washer on the axel, then a lock pin though the hole and bend it.
- **B4** Mount another wheel and plastic washer on the opposite axel, then another lock pin though the hole and bend it.
- **C1**. Position the tipping wheel on the axel , align the hole of the tipping wheel and the hole of the axel, with a lock pin though the hole , and then put it inwith a hammer
- **D1**. Mount the mixing blades inside the bottom drum loosely as shown - Two holes are provided at the base of the bottom drum into which a M8X16 bolt may be inserted from the outside. A leather washer, flat washer, and a nut should be threaded on loosely from inside. The leather washer should be placed under the blade down against the drum
- **E1** Position the upper drum on bottom drum over the rim, making sure the hole of the upper drum align with the blade and the hole of the drum align as well.
- **E2** Screw twelve M8X16 hex bolt into each threaded hole of the nuts welded on the bottom drum . Make sure the tightening process is carried out progressively
- **E3** Secure the mixing blades to the upper drum by inserting two M10X20 cross headed screws from outside through the holes of the drum, a leather washer should be positioned inside between the drum and blade. Secure the mixing blade on the inside using a flat washer and lock nut.
- **E4** Finally, ensure top and bottom mixing blade mountings are tight
- **F1** Lining up the keyways, slide the transmissioncase over the pinion shaft.
- **F2** Secure the transmission case to the frame with four flat washer and four M10 nuts
- **G1** Mount the left gear cover and the right gearCover on the support arm, Screw eight 6X12 hex bolt into each threaded hole of the Arm.
- **G2** Screw seven Sheet Metal Screw ST5.5X20 to strengthen the connect

Operation



WARNING! In case of any abnormal noise, immediately turn off the tool and contact an authorized service facility for repairs



**Always start the mixer before loading the drum
Do not turn mixer off while full load. Emptying the drum while rotating.**

For best results, proceed as follows:

1. Add the required amount of gravel into the drum.
2. Add the required amount of cement into the drum.
3. Add the required amount of sand into the drum.
4. Pour the required amount of water into the drum.

Tipping wheel provide an easy control of the tank, which can be locked in position: mixing, discharge and storage.

Cleaning and maintenance



Before performing any work on the equipment, pull the power plug.



Never put hands inside the drum while rotating.

Cleaning

- Thoroughly clean the mixer at the end of each day's operation. Keep your mixer clean. The slightest trace of material left in the drum will harden and attract more each time you use it until the machine is useless. Dried cement should be scraped out of the drum.
- Do not throw bricks into mixer drum to clean it out. Do not beat on the drum with a shovel, a hammer or other tools to break up accumulations of dried cement mix, as damage to the mixer may result.
- The drum may be scoured for approximate 2 minutes, using 1" gravel and water mixture. Then discharge the gravel/water mixture and hose down the drum assembly inside and out. The IP45D protection class construction of the concrete mixer enables you to hose down the drum assembly safely.

Maintenance

Our machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

Technical data

Voltage / Frequency	230-240V ~ 50Hz
Input power	1100W
Drum volume	260 L
Mixing output	180 L
Drum mouth	410 mm
Drum speed	29 RPM
Ring material	Cast iron
Drum material	Steel
Transmission	Belt
Weight	140 kg
Sound power level LwA	102dB(A)

Storage

- Thoroughly clean the whole machine and its accessories.
- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Protect it from exposure to direct sunlight. Keep it in the dark, if possible.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

Parti componente / Components



